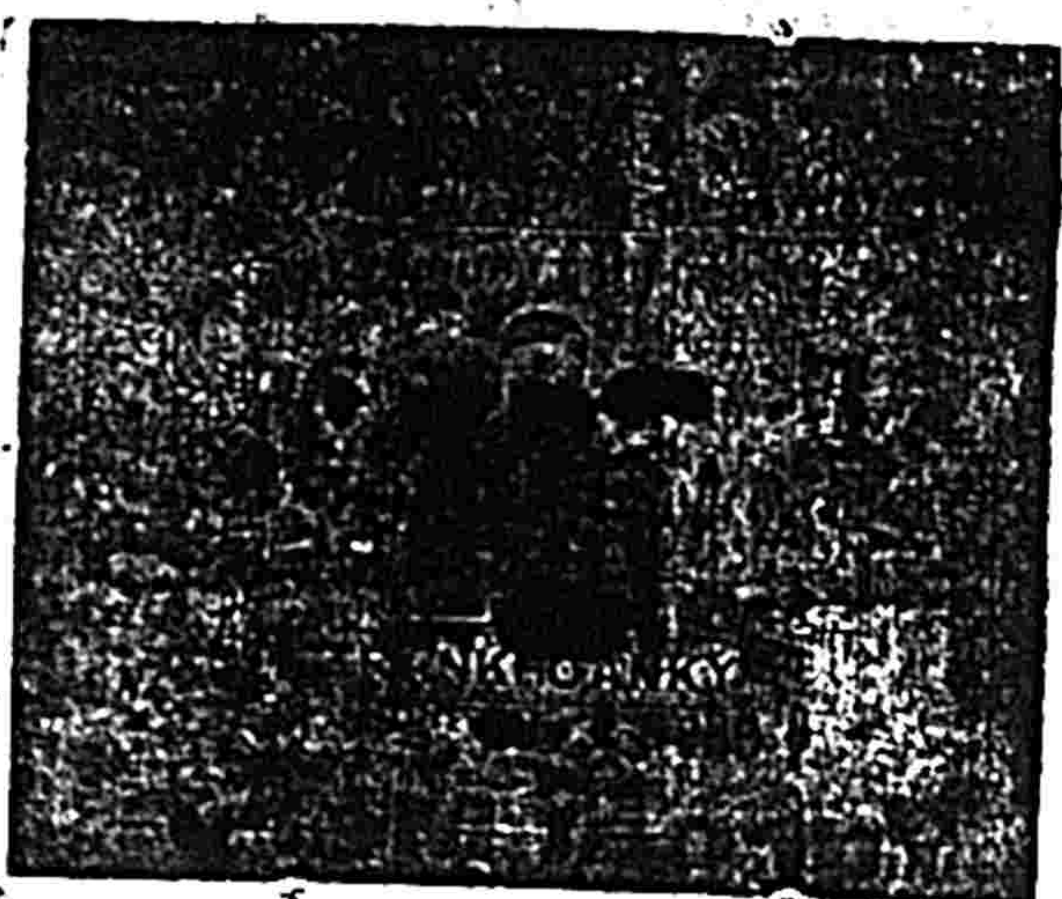


đủ các thứ máy chụp hình để hiển các quý khách; ngoài ra, bốn hiệu xin hiển đủ kiến, giấy, thuốc và chỉ đàn ông tặn, cách chụp hình, cách rửa, cách phơi, cách dán, lau rửa, cách giữ gìn, chỉ trong mười bốn thời tiết.

Cuốn Phan-bội-Châu ngày nay.
 là ông Cử Tùng-Lâm có gửi bản tại
 báo. Mỗi cuốn giá 0.20.

Tiệm bán trà Tàu

Trần-khoan-Ký
số 87 đường Mytho



Kính gửi quý ông quý bà lục châu chữ quán từ rở: Bồn-hiệu lâu nay chuyên ròng nghề bán trà. Lớn núi Vồ-di chọn được nhiều thứ trà thượng phẩm uống đã ngon mà lại thơm và bổ khác. Xin kể những hiệu sau đây: Tương bào liên tam, cái địa cầu, thiết quan âm, hương hoàn trà, Liên hương trà và Trung-quốc ký chương. Xin quý ông quý bà dùng thử thì biết và xin nhún kỹ cái nhãn kéo làm đồ giả, chúng tôi dùng gói hàng theo cách lãnh hóa giao ngân. Lục châu quý vị nào có cần dùng gói thơ chúng tôi sẽ gói hàng liền.

TRẦN-KHOAN-KY kính cáo

Lời cảm tạ

Quý ông quý bà, kể từ ngày tôi mua cái nhà hàng CÚU-LONG-GIANG mà làm chủ đến nay, cũng nhờ ơn quý khách có lòng chiều có thương tưởng đến tôi mới được thành vượng phát đạt, nhờ vậy nay tôi mới lập thêm được một cái AN-NEXE tại đường Sabourain (đường ngan chợ mới Saigon) cả thấy có mười căn phòng ngủ, dưới đất có, trên lầu có, thật mát mẻ không ngán, và có chỗ để xe hơi lại tinh khiết nữa.

Còn nhà hàng tôi thường ngày đều có đồ ăn ăn là luôn luôn, nấu ăn rất-Nam thiện-nghệ trước cả nhà cho quan Toàn-quyền.

Quý khách mỗi khi có tiệc chi xa gần tôi cùng lãnh đạo, lại tinh khiết hơn các nơi cho vừa ông quý khách, và tại nhà hàng tôi từ nay về sau đều có đơn ca mỗi bữa chiều thứ bảy luôn luôn.

Kính thỉnh
Chủ-nhơn

NGUYỄN-PHONG-CANH
Téléphone N° 153

Lời rao

Cho quý-vị đăng rở: Tôi có một số đất 2.270 thước vuông, ở tại ngã-từ đường hàng Diệt, đường số 1 Giac-ích. Như quý vị muốn mua lại hoặc bán tại ngã-từ đường hàng Diệt, xin bấy giờ thời biết. Giá bán 2800 một thước vuông.

LÊ-VĂN-XU
Làng Bình-Hòa
à GIADINH

THE CRYSTAL

水樂安貢西

Tây công an lạc thủy

Ông! Ông! Ông! rượu gì ông mua nhiều vậy, ồm xách kẻ kẻ.



Rượu Lemonade và Soda
chờ rượu gì?

Hiện này thì ngon mà có danh tiếng mấy chục năm nay, uống đã khoẻ mà hợp vệ sinh lại thêm mát mẻ. Khi mua phải nhìn cái hiệu này cho kỹ sẽ mua mà uống bằng hiệu khác uống sanh bệnh mà không hợp vệ sinh. Vậy xin chú ý nhìn cho kỹ chớ mua lầm khác mà lầm, uống là không khác.

The Crystal Aerated Water Factory
Bd Bonnard N° 81 - SAIGON
M. HA-THANH, Gérant

HỒI NGƯỜI ĐI MUA!

Nếu hàng tốt bằng nhau,

Một su rẻ hơn là một su lợi của ngài.

Chúng tôi chắc rằng: bán rẻ hơn hết trong các nơi ở Saigon. Vì nhập cảng ngay nơi tay người làm, thay mặt trên một trăm xưởng chế tạo những hàng hóa tốt nhất. Biết rằng: thật là là nghề khéo hơn hết trong việc mua bán. Chúng tôi giữ một lòng thành thật đối với bạn hàng mà thôi.

Và chắc như vậy.

Một nhà nhập cảng lớn hơn hết các nhà Annam

P. VAN VOVAN

156 Rue d'Espagne SAIGON

Mỗi cái, 7 Rue Pétrus Ký à Bentre Succursale de Bentre, 9 Quai de la Marne.

Quyền tiền giúp dân bị lụt

Số thứ nhất và thứ nhì cộng là 383\$82 đã đóng tại tay ông Hồ-văn-Kính, Thủ bốn cuộc nghĩa quyên hôm ngày 4 Octobre 1926.

Số thứ nhất và thứ nhì: 383\$82

Số thứ ba: 290\$57

Bút-hu-Thach, Socrang 30 00

Bút-hu-Giáp id. 5 00

Lê-văn-Vinh, Gocong 2 00

Madame Lê-văn-Xá Nho Faltco 3 00

Mademoiselle Phan-thị-Phi 5 00

Tân-lv-Tây 5 00

Lý-vinh-Chung, Baizau 3 00

Nguyễn-hu-Trí, Phuoclong 5 00

Phan-hà-Chánh, Thudaumot 3 00

Nguyễn-văn-Trương 3 00

Nguyễn-văn-Chấn 2 00

Nguyễn-văn-Vàng 2 00

Nguyễn-văn-Hải 1 00

Nguyễn-văn-Cường 1 00

Son-Kich 1 00

Nam 0 50

Thị 0 50

Đỗ-dầu-Ngọc 0 50

Nguyễn-thị-Sang 1 00

Nguyễn-thị-Linh 1 00

Nguyễn-thị-Nhuận 1 00

Nguyễn-thị-Long 1 00

Nguyễn-thị-Chức 1 00

Nguyễn-thị-Quang 1 00

Phạm-văn-Sang 1 00

Phạm-văn-Hải 1 00

Nguyễn-văn-Kiên 1 00

Nguyễn-văn-Luong 1 00

Nguyễn-văn-Mөг 2 00

Cao-hoài-Do 1 00

Nguyễn-văn-Khê 2 00

Học trò lớp sáu trường Võ-van-Cantho 3\$00

Hồ-công-Vu Cholon 2 00

Dương-phi-Nguồn Mytho 1 00

Số bạc dư lại trong việc cứu của cũ tri Tân-an ông Long ông Bền

bóm ngày 9 Octobre 1926 5 00

Hồ-hu-Ngọc, Craudoc 5 00

VV. Thanh LUCIA 5 00

Thơai 2 00

Tra 2 00

Hiệp 1 00

Lục 1 00

Trong 0 50

Mung 1 00

An 1 00

Sanh 0 50

Su 0 50

Tru 2 00

Quốc 1 00

Ly-Khai 10 00

Ly-Ký 10 00

Tock-Hoa 5 00

Lê-văn-Hoa 3 00

Tăng-văn-Thinh Cantho 2 00

Nguyễn-hai-Hàm Dalat 2 00

Đồng-pháp Thời-sự

SAIGON

Xin đình chánh

Xem quý báo Đ. P. T. B. số ngày 15 Octobre thấy nơi mục thời sự nói rằng:

« Hội đồng cứu-tế thủy tai Bắc-Kỳ đã tổ chức hai đêm hát Cải-Lương tại nhà hát Tây là đêm 10 và 11 Octobre vừa rồi. Hai đêm ấy hội « AN- GIANG hát; người đến xem rất đông. »

Tôi xin với quý báo đình chánh bài ấy lại vì chẳng phải Hội-đồng cứu-tế thủy tai Bắc-Kỳ tổ chức hai đêm hát ấy.

Ấy là bản Trự-sự hội thổ thảo « AN- GIANG » có lòng tốt, muốn làm nghĩa nên tổ chức cuộc hát ấy động lấy tiền để trợ cứu thủy tai Bắc-Kỳ và giúp cho hội An-Giang.

Đây tôi xin tổ sự cho chú đọc giả biết rằng: cuộc hát tại nhà hát Tây của anh em chúng tôi mà được kết quả là nhờ có ông Huyện Bàu (Mairie) và ông Lữ-thái-Bình (Cholon) hết lòng và giúp và xin phép với ông Xã cho anh em chúng tôi.

Nay cuộc hát đã hoàn tất, vậy tôi xin thay mặt cho bản Trự-sự hội thổ thảo « An-Giang » để lời cảm tạ như là ông Huyện Bàu, ông Lữ-thái-Bình và mấy thầy Điện-dương Cholon.

Nguyễn-thiên-Kim

Atth

Một tiếp đăng tin: buổi của ông bạn Ngô-dưc-Hoàn, Thợ kỹ bằng Auto-Hall (Saigon) cho hay rằng: Bà thân ông đã từ trần hôm ngày 21 Octobre 1926, hưởng thọ được 65 tuổi. Ngày 23-10 tức 14 giờ sẽ an-táng tại làng Mỹ-hội (Mytho).

Vì đường xa không tiện đến chia buồn cùng ông bạn và đưa linh cửu Bà thân bạn lên đường, nên kính mấy hàng câu chúc cho linh hồn Bà được bình an siêu-diên.

Huy lụy
Trịnh-hữu-Danh
Saigon

GIADINH

Bát ăn trộm có danh

Tại xứ Hóc-môn có thầy Phó-tổng Trần-bảo-Ty, nhơn đêm 1er rang một 2/9/26 có tên Nguyễn-tân-Đắc ở số Caoutchouc của Mme Blot bị ăn trộm lấy đồ giá đáng 150\$00, khi ra báo với thầy Phó-tổng thì thầy liền bắt lòng xét chứng nó phải là kẻ gian, nên hôm ngày 14/10/26 đã xử tên Nguyễn-văn-Chân 2 năm tù, năm năm biệt xứ tên Đức 2 năm tù 5 năm biệt xứ, tên Phan 1 năm tù, tên Chánh sáu tháng treo.

BACLIEU

Hít tin

Bồn-báo mới tiếp được tin rằng ngày thứ năm 21 Octobre vừa rồi, lúc 5 giờ sáng, ông Nguyễn-văn-Chân, là lính-diệp của ông cụ Hội đồng địa-hạt Nguyễn-ngọc-Tiêu, nghiệp-chủ ở Laitoa (Baclieu), đã làm lộ dịch-hôn với cô Trương-thị-Định, là lính-ái ông cụ Hội đồng địa-hạt Trương-rân-Được, nghiệp-chủ tại Vĩnh-trạch (Baclieu). Vụ Bồn-báo đồng-nghĩa xin kính lời mừng và chúc cho tân-lang và tân-gia, thơn được sắc cảm hòa-hảo.

BENTRE

Xe-kéo làm reo

Sớm mai thứ sáu năm 15 Octobre 1926, trời mưa, mưa cả đêm rồi sáng bữa đó còn mưa nữa, nên đường sẽ bừa bộn do vậy quá; mấy ông và mấy thầy làm việc các sở tưởng như mọi khi nên sai trẻ ở đi xe kéo om, sơm mà không có một cái văng lái ngoài đường. Có nhiều thầy nông này, vì sợ trễ giờ bừa gặt đành đi xe xa kêu xe, để tao đâm mưa rồi vô phần số ướt mình, lấm chơn, làm việc sao được? Máy cày bừa chạy cũng các nẻo đường và các chỗ xe đạp mọi khi, tìm kiếm không có một cái xe, vô trễ lại với chủ ruộng: Băm thầy tôi hết lòng kiếm mà sao không có cái xe kéo nào ráo, mà lại lúc tôi chạy từ hướng bừa thăm nghe người ta nói nay xe kéo làm reo vì bị ông Cô này mới đổi lại phạt tạ quá, đến đổi chưa không nổi, kêu nài không được, nên xa-phu phải đình công.

Ông Cô trước cũng hay phạt lắm, mà đổi với ông Cô mới lại đây thì ông Cô còn dễ chịu hơn; bọn xe kéo còn thương tiếc vì bởi thuở nay là luật làm sao thì ông Cô cứ dụ y như vậy ấy là đến Culi-xe ước ao như vậy đó mà thôi.

Từ thuở nay thiệt không có ông Cô nào mà phạt tạ một cách kỳ cục như ông Cô này vậy.

BINH-CHINH

Đã ban hành rồi hát cắt lương

Chiều chửa-nhứt 31 Octobre tới đây mấy thầy trong hội « La Gocconaise Sportive » sẽ đến tại tỉnh Bentre để đã ban hành hội « Bentre Sport ». Bốn giờ rưỡi chiều thì khởi sự đi, vô ra thông thả, không gộp tiền của như các chỗ khác.

Tối lại đúng 8 giờ cũng mấy người trong hội « La Gocconaise Sportive » có hát một thứ tuồng cải-lương để giúp vui cho công-chúng. Trước khi hát thì có một nhũn thứ pháo bông rất đẹp.

Đêm hát này có gộp tiền vô của, nhưng chắc bà con ở Bentre cũng hoan nghinh lắm, vì ít khi được xem mấy ông mấy thầy múa men trên sân khấu.

Cải-Việc lại cáo

SOCTRANG

Hát hai đêm

Bản Trự-sự hội thổ thảo « An-Giang » mới ban hành và nhứt định bữa 30 và 31 Octobre tới đây sẽ về Soc-trang diễn hai thứ tuồng: Hồn-Thổ Núi-Bộ và Bồn-Tinh Bồn-Nghĩa nơi rạp hát Thiên-tử-Lộ của ông Ngô-trung-Bình.

Ước ao trong hai đêm hát này, được quý đồng hương chiếu cố.

Mong thay! Mong thay!
NGUYEN-THIEN-KIM

AJINOMOTO

là một thứ bột dùng mà ăn, của ông Quan Lương-y IKEDA đã hết lòng khổ nhọc bào chế ra, rất nên huyền diệu.

AJINOMOTO làm bằng bột lúa mì, người ta dùng thứ bột này chế vào trong các món đồ ăn. Nhứt là đồ ăn của Khách-Trú, cũng là đồ ăn của người Âu-Châu ăn vào lúc thời tiết có mùi thơm tho diệu dân tâm. Nó chẳng bao nhiêu tiền, mà làm cho trong các vật nấu nướng phải nên ngon ngọt. Thứ AJINOMOTO này đã có bán khắp các Nhà-hàng trong Cholon và ngoài Saigon.

Bột ấy có bảy thứ bằng ve và bằng hộp sắt kê ra sau này:

- Thứ ve nhỏ;
- nửa ve lớn;
- ve lớn;
- hộp bằng sắt nhỏ;
- hộp bằng sắt lớn;
- hộp sắt lớn.

Và thứ to hơn hết nữa.

ĐẠI-LÝ

MIYOSHI BUSSAN KAISHA L^{td}

14 quai de Belyque

SAIGON



RẤT HỮU DỤNG

RẤT CẦN ÍCH

CH-NỐT HƠI -:- CHE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lãnh chử chuyên. Chúng tôi có tru nghĩ chế ra định một kiểu rất tiện dụng cho các ngài. Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình giáng, vắn vắn... không buộc-phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES

DE NAVIGATION AUTOMOBILE

177 179 B^e de la Somme

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lãnh chử chuyên.

Chúng tôi có tru nghĩ chế ra định một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình giáng, vắn vắn... không buộc-phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES

DE NAVIGATION AUTOMOBILE

177 179 B^e de la Somme

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lãnh chử chuyên.

Chúng tôi có tru nghĩ chế ra định một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình giáng, vắn vắn... không buộc-phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES

DE NAVIGATION AUTOMOBILE

177 179 B^e de la Somme

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lãnh chử chuyên.

Chúng tôi có tru nghĩ chế ra định một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình giáng, vắn vắn... không buộc-phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES

DE NAVIGATION AUTOMOBILE

177 179 B^e de la Somme

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lãnh chử chuyên.

Chúng tôi có tru nghĩ chế ra định một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình giáng, vắn vắn... không buộc-phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES

DE NAVIGATION AUTOMOBILE

177 179 B^e de la Somme

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lãnh chử chuyên.

Chúng tôi có tru nghĩ chế ra định một kiểu rất tiện dụng cho các ngài.

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy móc khác.

Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình giáng, vắn vắn... không buộc-phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES

DE NAVIGATION AUTOMOBILE

177 179 B^e de la Somme